

**ELOFIZETES.**

ELŐFIZETÉS ÉS VIDEKEN

Egy évre ... 180 kor.  
Fél évre ... 90 kor.  
Egy negyed évre 40 kor.  
Egy hónap ... 15 kor.

Előfizetési költségek megállapodás szerint.

# ARADI KÖZLÖNY

**POLITIKAI NAPILAP.**

**SZERKESZTŐSÉG:**

Arad és eszaki egyetemes  
vasúti pályájának.  
TELEFON-SZÁM: 347.

**KIADÓHIVATAL:**

Arad Nyomda Részvénytársaság.

Bulevardul Regele Ferdinand I. (József kőh.) nr. 239.  
TELEFON-SZÁM: 344.

Arad, 1920.

Főszerkesztő:  
**Stauber József.**

Vasárnap, február 22.

## Valutavédekezés.

Külföldi tudósításaink az európai valuták további tartós súlyeséséről számolnak be. Az osztrák korona zürichi árfolyama már 1915-re, a márkáé és a csehszlovák koronáé 5-50-re süllyedt. Szóval már közel állunk a nullához, ami hogy nem lehetetlen tréfa, bizonyítja a múlt, amikor már jártak ugy valutat, többek között az észak-amerikai államok kontinentális bankjegyeit és a francia assignata-kat érte volt ez a sora. Amíg azonban ezek az államok akkor agrárállamok lévén, aránylag könnyen kibírták a csapást, a mai ipari államok, különösen Németország és Olaszország, meg Csehszlovákia valósággal katasztrófának néznek elébe.

Nem is egyedül és főleg a termelés és kivitel hiánya, hanem a bankjegy-infláció a legtöbb valuta-leesés oka. A semleges államok megteltek német és osztrák bankjegyekkel, részben már a háború alatt szerettek belőlük tulajdonokat az ottani tőkés spekulatív célokra, valutaameikedésre számítva és most, hogy látják a két központi hatalom valutájának feltartóztathatatlan leromlását, maguk is siettek tulajdoni a beszerzett bankjegy tömegén. Ugy de a valutatorlások ragadósok és végeredményben az egész európai valuta beteg és ez az európai államok katasztrófáját jelenti.

Angliában most érdekes mozgalom indult meg az angol fontnak Amerikában való értékelése ellen. Komoly társadalmi mozgalom indult meg az angol közönség arany-, ezüst és értéktárgyainak összegyűjtésére és Amerikába való kiküldésére. Mindent gondolni kellene Európában ilyenmire, szóval ki kellene találni valamit, a mivel valamelyest helyre lehessen a valutáris egyensúlyt billenteni, mert az általános pénzkriszis nagy mértékben hozzájárul a bolsevizmus veszedelméhez.

Ezen a veszedelemnek elősorban Németország van kitéve, amely tönkrement előtt áll, ha az ártánt teljes kíméletlenséggel hajtja gazdasági igába. Lengyelország gyöngye arra, hogy ezt a keleti veszedelmet róla elhárítsa. Németország után pedig csakhamar Csehszlovákia és Olaszország jutna hasonló sorsa, ami aztán az egész kontinens katasztrófájává járna.

Nálunk különösen gondolni kellene gazdasági okokból a szanálásra, mert különben végeredményben nem marad más hátra, mint az ország igen gazdag erőforrásait teljesen az idegen tőke hatalmába adni.

## Vlád Aurél és a liberálisok.

**BUCURESTI.** A román parlament tegnapi ülésén Vlád Aurél pénzügyminiszter válaszolt azokra az interpellációkra, amelyeket a valutakérdéssel kapcsolatban intéztek hozzá. A miniszter kijelentette, hogy a korona és rubel beváltásának a nehézsége csak a Banca Natională mulik, mert ez a bank a privilégiumának a meghosszabbítását kívánja, hozzácsokkolt már a privilégiumokhoz a régi liberális párt idején. Vlád Aurél szerint a banknak nemzeti banknak kell lenni, de nem liberális párti nemzeti banknak, meg fog minden lépést tenni a Banca Natională ellen, amit az ország érdeke szükségessé tesz. Vlád Aurél ezután szótartotta a hadsereg demobilizálását is és a legtöbb hadiszállítás feloszlását. A liberálisok

erre a kijelentésre ékteles lármát csaptak és hevesen tiltakoztak, amire Vlád miniszter hevesen edakiáltott a liberálisok felé:

— Ha én nem is vagyok a miniszteri székből, akkor is képviselek valakit, az Önök háta mögött azonban senki sem áll, ha nincsenek a hatalmon. A liberálisok is csak azért kívánják a főhadiszállítás fennmaradását, hogy ezáltal ellenőrizzék a kormány működését és mintegy második kormányhatalmat képviseljenek.

A főhadiszállást a pénzügyminiszter nem tekinti egyébként, mint a liberális párt ügyének. A Bánátban levő tisztok a liberális párt ügynek voltak. Ezután a miniszter bizonyítékokat sorolt fel állításainak igazolására.

## Százezer márká története.

(A valuta-razzia epilógusa.)

A Városi-kávéházban szerdán lezajlott valuta-razziának rendkívül érdekes epizódja játszódott le esütörtökön. Amikor Stoica rendőrprefektus megjelent a kávéházban és a kártyaszobában megkezdődött a személyi motozás, a melynek következménye ismeretes, a pénzügyőrök között érthető riadalom keletkezett.

R. S. aradi pénzügyőröknek a nagy kavarodásban az a szerencsés ötlete támadt, hogy a nála levő pénzt, százezer német birodalmi márkát elrejtés végett odaadja valakinek. Erre a célra legalkalmasabbnak bizonyult L. Kálmáné, a kávéház mosogató-asszonya. Az ügynök odaadta a százezer márkát az asszonynak a azután nyugodtan vetette alá magát a személyi motozásnak annál is inkább, mert kevés pénz volt nála.

Másnap R. ügynök elkérte a pénzt az asszonytól, aki azonban csak 75 ezer márkát adott vissza s.

A 25 ezer márkát őrzési díj elismén megtartotta magának. Az ügynök sokallotta az őrzési díjat és tízezer márkát ajánlott az asszonynak, aki azonban kijelentette, hogy nem elégszik meg a tízezer márkával és megtartja magának a 25 ezer márkát. R. S. első haragjában felmetett a rendőrségre, ahol bejelentette az esetet. Azonnal előállították az asszonyt, elvették tőle a 25 ezer márkát és kiállgatták. Az asszony a kihallgatás során előadta, hogy egy R. L. nevű ügynök bizalta fel, hogy 25 ezer márkát tartson meg magának. Előállították R. L.-t is, akinél házkutatást tartottak. Ez alkalommal nagyobb mennyiségű ezüstpénzt találtak, amit elkoboztak. A dolog vége az lett, hogy R. S. nem kapta vissza a 25 ezer márkát, mert azt a rendőrség átutalta a pénzügyvizsgálatihoz s ezenkívül ezüst-pénzt is eredményezett a valuta-razzia epilógusa.

## A mai valuta-piac.

A mai valutapiac nagyon lanya volt, senki sem keresett idegen értékeket. Az emberek tartózkodtak minden üzletkötéstől, mintha valamilyen ijedség szállta volna meg őket. Rengeveg dollárt kínáltak 200 koronáért, azonban seki sem akart ilyen áron venni és dollárban nem is történt fizletkötés. A márká 3.70-3.80 között ingadozott, arany 860-880-on állt, azonban vevő nem akadt. Kisebb emelkedés csak leiben történt, mert a leit ma délelőtt keresni kezdtek. A kínálat a keres-

letet nem fedezte és így a lei megszilárdult. Az ezüst tartja magát a 20 koronás áron, azonban rengeteg mennyiségű ezüstkoronát vettek az utóbbi napokban piacra, ugr, hogy nehezen megy az elhelyezés. Kisebb kínálat történt francia frankban is, azonban ez nem eikk az aradi tőzsdén. Ma délután a következőképpen alakultak ki az egyes pénzek árai: Dollár 200, márká 3.70-3.80, arany 860-880, ezüst 19-20, apró lei 2.95-3.-, nagy lei 3.05-3.10, francia frank 14-15.

## Elsülyedt angol gőzös.

Az Isbanda írja: A Danube nevű angol gőzös, amely kétezer menekült utassal indult el Odezsából, Konstanztól tíz mártföldnyire elsülyedt a Fekete-tengeren. A gőzös aknára futott és néhány pillanat alatt a víz alá süllyedt. A süllyedő hajóról senkinek sem sikerült megmenekülnie.

## Valuta-árfolyamok.

**BUCURESTIBEN.** Bélyegzett korona 81.75-82. Márka 114-115. Francia frank 420-480. Svájci frank 900-950. Font sterling 280-240. Lira 870-880. Dollár 62-63.

**PARISBAN.** London 48.68. New-York 14.41. Belgium 104.75. Spanyolország 251. Olaszország 78.75. Románia 21. Svájc 286.

## A járdák tisztítása.

Ma a következő újabb rendelet jelent meg: Az államrendőrség által a járdák tisztántartása tárgyában kibocsátott rendelkezéssel kapcsolatban az tapasztaltattott, hogy a járdatisztítást a lakosság naponként még mindig nem eszközli, hogy a házmezterek és járdatisztítást végző egyének a járdán összeszedett sőt még a házi szemetet is a kocsiutastro szórják ki. Miután ezen eljárás nem városrendészeti, sem egészségügyi szempontból meg nem engedhető, figyelmeztetem a lakosságot, hogy a járdatisztítást naponként pontosan eszközöltessék és a fontosabb kifogásolt eljárástól annál inkább tartózkodják, mert az államrendőrséget egyidejűleg utasítottam, miszerint a járdák tisztántartását és a tapasztalt visszaéléseket a legszigorúban ellenőrizze és az ezen tőron tapasztalt kihágásokat a legerélyesebben büntesse. Dr. Robu, polgármester.

## A betiltott valutázás.

A nagyváradi téparanasnok-ság szigorúan megtiltotta a valutázást és a kávéházak előtti csoportosulást. Ennek ellenére a Fekete Sas kávéház előtt tegnap délután mégis többen csoportogtak. A esendőrok az ácsorgók közül hat embert előállítottak a rendőrségre. A kihágási bíró, mivel a bekisértek tagadták, hogy valutáztak volna, figyelmeztette őket, hogy többé okot ne szolgáltatassanak a valutázás gyanújára. — Ugyancsak rendőrök jelentek meg a Royal-kávéház terraszán, néhány embert igazoltattak és felhívták őket, hogy tömegben ne csoportosuljanak, mert bekisértek őket.

Általános kereskedelmi ügynökség:

Bor bevásárlások. Használt és új hordók. Szőlők, ingatlanok vétele és eladása.

Ludovic Ruzsonyi Világos. 51

Pénzszekrény, casseták

minden nagyságban 208 AUREL BOGSCH Strada Alexandri L. (Salac-utca.)

Nagy hideg, szelek okozta szépségihákat pár nap alatt ellensúlyozza, stimulálja, fehérít, üdít, borsónymivá teszi az arcot a RoA-öröm. Zeiros ejjelre 15 kor. Száraz nappalra 20 kor. Vízketegséget izzadást és egyéb bőrbetegséget pár nap alatt elmulaszt a Canada kenőcs. Ara 10 korona. 9740 Készíti: Rozsnyay gyógyszerár. (Vendége: Julia Asmány gyógyszerár.) Arad, Pista Avram Janku si Strada Bacur sarok.

Ruggyanta bélyegzők

gyorsan készülnek 478 A. Földes cégnél ARAD, Pista Avram Janku (Szabadság-tér) No. 1

Elsőrendű szórakezohely

a modern kényelemmel és csinosan berendezett

„Hotel Centrál”

Tulajdonos: Kolossa Viktor. Iszletes étel. Tiszta kezelt italok. Kényelmes tiszta szobák. Estéskint jöhírnervű cigányzene. Előzékeny kiszolgálás! 9752

FOG MOHR JEANETTA

ARAD, Luther-tér A. sz. vizsg. fogtechnikusné aki 20 éven át a legnagyobb világvárosokban, mint Newyork, Berlin és Bécsben a fogás at terén a legjobb műveltségű, tapasztalt és értelemmel rendelkező fogorvos volt, hogy a mai kor igényeinek megfelelő szakszerű műtétet nyújtson, ahol a legjobb berlini és amerikai módszer szerint kezeltem betegségeit. Foghúzó és a érzéketlenítéssel (foggyógyászat) Aranyhídak és koronák, mindegyikét káncsok fogak szájpedákkal és a élők, légkamrával. Arany, ezüst porcelán és cement tömések, plumbák mérsékelt érzéketlenítéssel készítenek. — Rendelő órák d. e. 9-12-ig, é. t. 2-7-ig. Viki pacienek 24 órával kiadgittanak. 10105

Értesítés!

Angel és gyapja szövetek nagymennyiségben érkeztek. Készítünk mérték után térhíltényeket gyapja szövetből 1100 K-tól feljebb. Raktáron nagy választékban legújabb divatu stímeneti tavaszi kész felöltők. Nagy választékban tavaszi saját készítményű kész férfi-, fiú- és gyermekruhák. Kérjük a ruha vásárló közönséget, hogy szükségletét mielőbb szerezze be, a még a raktár tart. Tisztelettel: 183

Fratli Komlós si Muzsny Strada Metlanu (Forray-utca)

Kitűnő parketta viasz (Vízben oldandó parketta keverék.) kapható: 779 Meer festéküzletében

Németország francia gondnokság alatt.

PARIS. A francia kormány berlini követét megbizta, hozzá tudomására a berlini kormánynak, hogy a versaillesi békeszerződés értelmében Németország nagyobb városaiban fel fogják állítani a kompenzációs irodákat. Ezen irodák lesznek hivatalos a háboru előtti német és francia kereskedők és cégek közötti hitelviszonyokat, fennmaradt követeléseket nyilván tartani, továbbá gépontok szeriat ellenőrizni a Franciaországra eső

kártalanítások eszközését és az erre vonatkozó határozmányok végrehajtását.

A szerződés értelmében a nagy német üzemek és pedig a magánosok és államiak egyaránt burkolt gondnokság alatt állanak, minthogy a francia ellenőrzésnek jogában áll évi mérlegeit átvizsgálani, hogy a Franciaországot illető részt pontosan beszolgáltatásák.

Korona helyett államjegy.

Dr. Vlád Aurél pénzügyminiszter a szenátus tegnapi ülésén több interpellációra válaszolva kijelentette, hogy tárgyalásban van a Banca Nationalével egy egyezség létesítése végett, amelynek értelmében a bank bevonná a korona-bankjegyeket olyformán, hogy az érték 30 százalékát leiben, a többi kincstári jegyekben fizetné ki. Ha az egyezséget nem sikerül megcsinálni, akkor a korona bankjegyek bevonására a kormány fog államjegyeket kibocsátani.

MŰVÉSZET.

\* A színház heti műsora. Hétfő: Troubadour. A. bérlet. Kedd: Lili bárónő. B. bérlet. Szerda: Troubadour. C. bérlet. Csütörtök: Pílangó főhadnagy. A. bérlet. Péntek: Tavas. B. bérlet. Szombat délután: Gréf Rinaldo. Este: Tavas. C. bérlet. Vasárnap délután: Baccarat. Este: Tavas. A. bérlet. Hétfő: Carmen. B. bérlet.

\* A Troubadourt ismét műsorára illeszti a héten a színház s kétségtelen, hogy most is a tavalyi forró sikert aratja majd vele. Kedden lép fel először betegsége után Barics Gyula, egyik legjobb szerepében, mint a Lili bárónő grófja. Pénteken egy régi, kedves operettnek, a Tavasnak lesz a reprize.

\* Ma két előadás a Modern Kabaréban. Ma vasárnap délután fél 4 órakor mérsékelt helyárak mellett és este fél 9 órakor ismétli meg a kabaré társulata a csütörtökön zajos siker mellett bemutatott kitűnő új műsört. Ugy a délutáni, mint az esti műsor keretében is fellépnek: a Baccarolla duó, kiknek esodaszép táncos mimodrámajuk óriási sikert aratott. Hétfőn teljesen új pikáns műsört mutat be a Modern Kabaré.

\* A Kölcsey-Egyesület választmánya holnap, vasárnap délelőtt 12 órakor a Kulturpalotában ülést tart.

\* Új aradi darab. Az aradi helyi szerzők termékenységét bizonyítja, hogy a színház részéről legutóbb elfogadott helyi operett még át sem esett a bemutatás estén s már is újabb helyi szindarabot fogadott el előadásra a színház. Az új darab operett, címe „Tűzijáték”. Szerzői Komlós Elemér (kompenia) szigorló orvos és Gárdonyi Jenő (szövegíró) mindketten aradi származásúak. Komlós Elemérnek már több sikerült dala jelent meg Aradon kiadásban.

\* A bencsúr történetéről ad érdekes, színes cikket a Szezon legújabb számának Divat sorozata.

\* Az az évi magyar naptárak Osljeken szereshetők be: Könyv- és papírkereskedők, hírlapelárusítók, tőzsdék, vegyes-áru-kereskedők, vásári árusok, az

1920-iki szőkő évre szóló 160 oldalas nagy képes családi naptárt Osljeken (Zupanijska ulica 37-ik szám), a „Testvériség” című drámaelléki magyar hírlap kiadóhivatalánál szereshetők be, arannyiban az általánosan ismert rendkívüli nagy papírhiány miatt, ez idén csakis ezen vállalatnak sikerült magyar naptárakat, — természetesen korlátozott mennyiségben — kibocsájtani. Csak viszontelárusítók kaphatnak a naptárakból, míg a készlet tart, kik nagy árkedvezményben részesülnek. Távirati cím: Testvériség Osljék I. Ugyanitt, — íróasztalok részére, magyar és német előjegyzési heti naptárak is beszereshetők. Egyed-árusítás egyes kerületekre esetleg-megkapható.

Összeírják az ellátatlanok.

A város vezetőségének ugyan- esek nagy gondot okoz a város ellátatlan lakosságának tisztelt való ellátása. A város nem rendelkezik anyvi tisztakészlettel, a melyvel mindazokat elláthatja, a kik eddig hatósági ellátásban részesültek. Éppen ezért a város vezetősége tárgyalásokat folytat, hogy mindazokat, akik nem szorulnak rá a hatósági ellátásra, kizárja abból. Dr. Robu János polgármester munkatársunk előtt a következőket jelentette ki: — Ujból össze fogjuk iratni mindazokat, akik hatósági ellátásra tartanak igényt. Erről különben a közönséget a lapok útján és hirdetmény kifüggesztésével is részletesen fogjuk tájékoztatni. Anynyit azonban kijelenthetek, hogy a legnagyobb szigorral fogjuk revideálni a jelentkezéseket, mert azt tapasztaltuk, hogy igen sokan veszik igénybe a hatósági ellátást olyanok is, akik nem szorulnak rá.

Staniol (ezüst) papír

kerestetik megvételre. Cím a kiadóban. 803

Kölcsey-utca 9.,

Edelapacher-utca 9., Szizella-utca 9. és több nagytelkes házak, melyekhez kerit is van, esetleg elitogialható lakással eladók. Bővebbet: Wallinger adásvételt közvetítő irodájában, Lázár-utca.

Villanyvilágítási és csengő-berendezéseket,

valamint varrógép, gramophon, kerékpar-javitásokat jutányos árért vállal: 9770 Arkadie Schwarz műszerész és villanyszerelő ARAD, Lázár Vilmos-utca 3.

Rum és Likör

csemegeziak béke minőségben nagybeai eladása. 584

Teodor Erényi Arad, Dobó-u 3

Értesítjük a t. orvos urakat, hogy a gyobb mennyiségben kaptunk Bayer Aspirin, Heyden Acetilint, Neosalvarsant Salvarsant, minden erősségben. Arsetonny camphor, Jod. Morphin, Mercurocinnür natriumacodilat, strichnootenia stb., injeot. Digestol, Suter emésztőport, Atephan Adalin, Bremural, Cotarnin, Medinal, Pas topen, Sajedia, Veronal és V. natrium tabletákat. Eredeti francia Extractum scotalis eorn. Seccernin Roche, Asthmo port és esigaretát. Argentum, Brom Coffein, Bismut, Jod, Teobromin, Teophilis készítményeket stb. Lanolint, Alcolit, Zin ohloridot, Belus eteri lisatát, Carbe anima list stb. Dr. Földes Hens Arad. 681

Spanyol nátha

ellen legjobban segvdi a Ménes-Magyarádi Cognac-Medicinal kapható minden jobb csemegeziakban.

Szöllőtörkölyt,

borsoprót, romlott bort legmagasabb áron minden mennyiségben veszünk ab kelna vagy udvar alonnan magunk fuvarozzuk azt el. Beraria Sfi. Georgehe szolátote pe astit Lipva. Sz. György Söröződe Részvénytársaság Lipva.

Aradon felvilágosítást sziveségből ad: Chik férdfúvat ület. Bulevardul Regina Mária (Andrássy-tér 15.) 780

Vértess-tele „Helin sósborszesz”

minden hában szükségben. Kapható úgy olcsó hadi minőségben mint drágább de sokkal erősebb és hatásosabb Béke minőségben. A béke minőségű üvegek címkéi legelejen a „Béke minőség” áll. Egy üveg hadimínőségű 6 kor. Egy üveg bekenimőségű 10 kor. Egyedüli készítő: Vértess L. és Társa, Lugos.

Főraktár viszontelárusítók részére: 9756 Hugó Adler Arad, Strada I. Bratiann (Weitzer-u.) I.

Garage.

Stefan L. Feiér si Comp. Autó garage javító műhely, autó kölcsönző és áru fuvarozó vállalat. ARAD, Bulevardul Regeie Ferdinand (Boros Béni-ter 14. sz.)

Elvállalunk mindennemű áruszállítást bármilyen távolságról. Kiadunk kölcsönben luxus autótkat turára. Javitunk autó és bármilyen mezőgazdasági stb. gépeket. A nagyérdemű közönség becses támogatását kérjük, kiváló tisztelettel: 787

Stefan L. Feiér si Comp.

Eladó

18-as Ganz-féle hengerezék 3 db. waltzival, kifüggestalan állapotban teljesen új csapágyakkal. 8 léerezés m. áll. cséplő garaitura Höffer-féle here fejűvel, teljesen felszerelve azíjjakkal korde és kádakkal, körüi ószal. Ugyan itt egy 2 éves fekete mán igazolvánnyal ellátva. Értekezni lehet: Tolnai János. Elharm. Bel. 745

# Villanyos-csillárok

modern kivitelben kaphatók, gázcsillárok átalakítását elvállaljuk. Szives partfogást kér: 9765

## Szlávik si Návrády

Strada I. Motianu (Ferryay-u.)

## Viktoria tömőfabutorgyár

ARAD, Strada Derebantler (Urbán Bóna) 11. és Kátvía I.-a 42.

Tulajdonos: Csatlós András.

Készülnek: Tömör fából készült, csődös és uriszekba berendezések. Modern dolgok! Iszléses és tartós munka! Viszonteladéknak árkedvezmény. Asztalos mestereknek a famegmunkáló-gépek nappal iszem alatt előző rendelkezésre állanak. 9789

# E l a d ó

1907-ből 10-es E. M. G. gyártású való eredeti magánjártó cséplő és szövő gép 11. Gál Pálnál, Arad, Baross-utca 7. szám. 9783

## Alváczaí mészégető telepem

jövő héten ismét üzembe helyezem. 615

## Klein B. Vilmos

### SOKKAL OLGSOBBAN ÉPITEK

szabadalmazott freges betonkövekből, mint téglából többemeletes lakó, gyár, vagy gazdasági épületet. Rendkívüli gyorsaságot; azonnali szárazságot; jó fűthetőséget garantálok. Tervezés, költségvetés, kivitel ügyében felelősségdíjmentes.

## Steiner József,

ékl. építész, ékl. közgazdasági mérnök, építőmester. Irodák: Budapest I. Gellért-tér 3. Arad Str. Olocea Szent L.-u. 7. 719

# Máltry

a világhírű Paquin, Drecoll és Bernard & Co. párizsi cégek volt szabáza

## angol női divat-terme

ARAD, Str. 29. Decembrie No. 3a. (Hasszinger-u. 3a.) hátul az udvarban. 581

Friss amerikai

## írógép szalagok

érkeztek

## Schmotzer si Szegfü

Luther-utca 1. szám. 602

## UJI UJI

## Cipőfelsőrész készítő

Kunyady-utca 3 alatt

# Budás Mariska

A legújabb divatkreatiók szerint készülnek

elegáns női tollatok, gyermek és leányka ruhák és kosztümök

## Maison Margo

divatáronjában,

Str. Pépa George Ferdinand-u. 4. l. e. Egyes tanácsokak felvételnek. 826

## HIREK.

— **Szoci János dr. elhunyt.** Dr. Szoci János, a kormányzótanács tagja tegnap Nagyváradról Aradra érkezett és a délután folyamán elhunyt.

— **Uj hatósági orvosok.** Dr. Valeriu Romulusz városi prefektus dr. Prohászka László helyébe. II. kerületi hatósági orvosá dr. Popovicu Aurél (Alexa) világi orvost, dr. Hecht Arnold helyébe. III. kerületi hatósági orvosá dr. Turcu József bécsi orvost nevezte ki.

— **Megakadályozták az ékszeresempézést.** A bucuresti vámigazgatásnak tudomására jutott, hogy ékszerekkel és drágakövekkel nagy esempézés történt és ezért utasította az összes vámhivatalokat, hogy ezt a csempézést a legzigorúbban akadályozzák meg.

— **A német bíróság ítélkezék a német tisztok felett.** Lyonból jelentik az Izbandának: A szövetségesek hozzájárultak ahhoz, hogy a háboruban bűnös német tisztok felett az antant ellenőrzése mellett német bíróság ítélkezék.

— **Eljegyzés.** Lutz József és Steiner Mádi Ujszentanna jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Házasság.** Dóri Horváth Etta és Szlovák Dezső házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

— **A használhatlan bérkocsik ellen.** Irtnak arról, hogy Sztoica Sebestyén rendőrprefektus egy bizottság élén tegnap megvizsgálta az összes aradi bérkocsikat. A tüszőlaktanya udvarán megtartott szemle meglehetősen kedvezőlen eredménnyel végződött, mert a bizottság úgy döntött, hogy a bérkocsik egy harmadát azonnal ki kell vonni a forgalomból, mint teljesen használhatatlanokat.

— **Fát kapott a város.** A város fainsege enyhülni kezd. Arad város részére majdnem mindennap érkeznek újabb szállítmányok. Ma 14 waggon tűzifa érkezett, amivel a város vezetősége elsősorban az iskolákat, kórházakat és a vágóhidat látja el. Illetékes helyen kijelentették előttünk, hogy ezentul naponta érkeznek faküldemények s így remény van rá, hogy az iskolákban hamarosan megkezdődnek az előadások.

— **Halálozás.** Paragi Ferenc 68 éves korában hosszú szenvedés után meghalt. Temetése 22-én d. u. 2 órakor lesz Mikló-u. 81. számú gyászházból.

— **Dr. Mann szanatorium Kaziney-utca 10.** Parkra nyíló betegszobák. Legmodernebb felszerelésű műtő és Röntgen-laboratorium. Diétikus konyha. Szabad orvosválasztás.

— **Felhívás.** Hadirokantak, özvegyek átvehetik febr. 25-től 1 kg. cukrot az egyesületben. Az elnökség.

— **Könyvtárakat, hangjegyeket** magas áron vesz Kerpel.

— **Helyreállítás.** Hász Albert volt aradi háztulajdonos „Drága pékműhely” című cikkünkre vonatkozólag annak közlését kéri, hogy 6 Károly András pékmeesterrel nem hatszáz koronás házbért fizettetett, hanem száz koronát, míg az ötszáz korona különbözetet fizethaszonrészesedés címen fizette Károly, miután az iparigazolvány Hász tulajdona volt s az üzlet összes terheit, adót stb. Hász maga fizette.

— **Uj spanyol-megbetegedések.** A városi orvosi hivatalnál ma 6 uj spanyol-megbetegedést jelentettek be az anyakönyvi hivatalban. A spanyol-járvány újabb áldozata Miklós József 17 hónapos fia, akinek apja és anyja is beteg.

— **Orvosi hír.** Dr. Németh János Magyar-utca 28. alól Nagy Sándor-utca 7a. alá költözött. Rendel. d. u. 3-1/2-ig.

— **Az Aradi Athletikai Club vezetősége** ezton hívja fel a club t. tagjait, hogy f. hó 22-én (vasárnap d. e. 11 órakor a város-háza tanácstermében tartandó rendezési közgyűlésére minél számosabban megjelenni sziveskedjenek.

— **Egy aradi „filmprimadonna”** szenzációs karrierje. Sulyos baleset érte Horváth Nusit. A megbélyegzett férfiszépség. Rossz üzlet a béke. Uri családok ékszerai a piacon. Közéleti emberek magántitkai. Valutázni óh be jól. „Házasságok egyesülete.” Faragó Rezső: Prolog az ótórai teadélutánhoz. Zaurra megy a feleségem. A nőcsábítás eszközei. Petőfi Sándor legrosszabb verse Aradon. Dialogus a tavaszi korzón. A kritika szükségessége és még sok érdekesnél-érdekesebb verset és cikket tartalmaz a népszerű és közkedvelt Aradi Élet legújabb száma.

— **Az Aradi közgazdasági banknál** előjegyzett burgonya megérkezett Aradra és kedd, február 23-tól kezdődőleg akként kerül kiosztásra az Óvár-téren, hogy kedden az 1-200. számú utalványok, szerdán pedig a 201-nél magasabb számú utalványok lesznek beváltva. A köztisztviselők kedden a Széchenyi-malom előtti kitérőnél kapják meg az előjegyzett burgonyát. 50 kilogrammig a Piata Avram Jancu (Szabadság-téri) sátorban lesz kiadva Rosenberger és Társa.

— **Lili báróné és Rózsavölgyi album** ismét kapható Deáknaál Str. Motianu (Ferryay-u.)

— **Az Aradi Törökös Sport Egylet** vezetősége ezton hívja fel a klub t. tagjait, hogy folyó hó 22-én vasárnap délután 2 órakor a Magyar Királyhoz címzet Nádor-féle étteremben tartandó 6-ik évi rendez. közgyűlésére minél számosabban megjelenni sziveskedjenek.

— **Nordisk-filmek az Apollóban és Urániában.** Szombaton két nagy koncepcióju Nordisk-dramát mutattak be az aradi mozik. Az Apollóban bemutatásra került „Az álarcos ember.” Az Uránia hasonlóan érdekesített tengerészdrámát mutat be „Katasztrófa a világítótoronynál” címmel. Vasárnap és hétfőn kerülnek még a fenti képek vetítésre. Az első előadás pontosan fél 5 órakor kezdődik.

— **Az aradi polgári jótékony (Menház) egyesület** február 22-én (vasárnap) délután 10 órakor a város-háza tanácstermében tartja rendez. közgyűlést, melyre az egyesület összes tagjait meghívja az elnökség.

— **Megjelent az Aradi Futár első száma** szenzációs tartalommal. A többi cikke ezek: Hol voltak a nagy valutások? Hogyan pártolják az irodalmat Arad pénzarisztokratái? Baktisbál a Fehér Keresztben, Dániel ur a színházban, stb.

## APOLLO URANIA.

Ma, 22-én: Alarcos Katasztrófa a világhírű ember. gite igronyatjan.

## Rablótámadás.

**BÉCS.** A budapesti közbiztonsági és rendészeti állapotokra szomorú fényt vetnek azok az újszólván mindennap pontosan érkező hírek, amelyek egy-egy újabb rablásról vagy gyilkossági kísérletről számolnak be. Tegnap este hét óra körül az István-ut 28. sz. házban, kissé arizoniai izű rablási kísérlet történt dr. Ország Sándor orvos lakásán. Az orvoshoz beállított két jól öltözött fiatalember azzal, hogy fogat akarnak húzattani. A doktor betessékeltte őket a rendelőbe, ahol azonban egyikük sem akart a műtőszékbe ülni, hanem állva maradtak s az egyik hirtelen lezárta az ajtót. A másik fiatalember ebben a pillanatban revolvert rántott elő s pénzt követelt. Hirtelen megdöbbenésében az orvos kivette tárcáját, melyben néhány ezer korona volt s azt átadta a támadóknak. Azok azonban ez el sem elégedtek meg, hanem rákiáltottak:

— Hátrafordulni öreg!

Az orvos most már megsokalta a dolgot. Bár öreg, erőtlen ember, ellenszegült támadóinak és megfogta a pisztoly csövét. A két támadó erre rátámadt, befogta a száját, de az orvosnak mégis sikerült segítségért kiáltani. A kiáltásra figyelmessé lett a felesége, a ki kiszaladt a folyosóra és fellármázta a házat. Ekkor az egyik támadó az utjában álló eszeléket félrelökve, megszökött. A másik rablót azonnal sikerült lefogni. A házmaster közben bezárta a kaput, úgy, hogy nem menekülhetett ki. Az elvetemült rálőtt a házmasterre is, de a lövés nem talált. A karhatalom egy tisztje, a kit az utcáról behívtak, lefegyverezte a gazembert.

A rendőrség mára mindkét tettest előállította. Az egyiket Luterotti Ferencnek, a másikat Bajzák Bélának hívják. Mindketten huszévesek. Megmotozásukkor álarcot és feszítővasat találtak náluk.

## NYILTÉR.

## Maxmilián Schauer

rövidáru' nagykereskedése

Piata Avram Iancu, Szabadságtér 18. alatt 809

# megnyilt.

A Weitzer János gép, waggonyár és vasútioldó részvételtársaság igazgatóság és tisztviselői kara mély megilletődéssel és őszinte fájdalommal tudatják

## Nadabán János ur,

a cég pénztárnokának, 1. 6. február hó 20-án történt elhunytát.

Az elhunytban a hűséges tisztviselő és őszinte barátunkat gyászoljuk, akik emléket kövvelettel fogjuk megőrizni.

Arad, 1920. február hó 21. 837

## Köszönetnyilvánítás.

Kedves rokonainknak és jó barátainknak, derék munkatársainknak és velünk élő kedves ismerőseinknek, kik szomorúságunkban oly megértő szívvél résztvevtek, ez uton mondunk szívvel jövő nálatelt köszönetet.

10097 Kreszter József és családja.



Apró hirdetések

Levelezés.

URI FIC ezaz urialny ismeretséget keresi „Tavas” című jellegű leveleket Wallinger hirdetője Lázár-utca 9771

ANADRA SYAIRAN BEJARO fiatal ur-ölgy, utrakoztató barátságát keresi egy szombeszegek, kinek garvon lakása van. Levelet „Amer 2” jellegre kiadása. 933

Házasság.

26 ÉVÉS román iparos, jelenleg hivatalnok, némi vanna egy idősebb leányt, kinek kevés vagyona is van, vallás nem határoz, leveleket fényképpel ellátott „Hivatalnok” jellegre a kiadása kérék. 906

Alkalmazás.

MINDENES LEANY felvétetik. Pista Mihai Viteazol (Ferenc-utca) 8., földszint balra. 807

VERUSLICHE Krankpflügerin sucht Beschäftigung. Dora Anna, Calea Radzei (Radai-ut) 12. 801

EGY SZAKKÉPZETT kereskedő segéd üzletvezető állást keres szövetkezetben, kollé évraddal rendelkezik. Cim a kiadóban. 800

NŐI KALAP átalakítás a legolcsóbb áron. Strada Mihai Eminescu (Deák Ferenc-ut.) 36., az udvarban balra. 799

KERTESZ nagy kerthez felesleg keresetek. Farkas-utca 8. 9769

INTELLIGENS magyar vagy német kisasszony keresetik 8 és 9 éves gyermekekhez. Cim a kiadóban. 811

BOROSSEBESI GYÓGYSZERTÁRBAN okleveles gyógyszerész alkalmazást nyer. Feltételeket levélben ajánlkozékkal közi. Öz. v. Mikó Jánosné, Borosseben, gyógyszerész. 813

SZOBALÉNY jó fizetéssel felvétetik. Str. Seminarului (Sina-utca) 1a. 814

BEJARO szakácsné, ki jól tud főzni és tisztákat sütni, felvétetik. Str. Aurel Vlaicu (Hindenburg-ut) 14. Román nyelvtudás előnyben részesül. Feles kántor. 815

SEGÉD a női konfektio és sültök szakmájában, ki románul is beszél, felvétetik. Cim a kiadóban. 82

GYÓGYSZERTÁRI laboratóriumban már működött ügyes nő felvétetik. Cim a kiadóban. 770

JOMAZBÓL való leányt keresek 5 éves kislányom mellé, ki a háztartási teendőkben is segítőkész. Németsül beszélő előnyben. Cim a kiadóban. 735

INTELLIGENTES deutsches Fräulein wird zu 3 und 6 Jährigen Mädchen gesucht. Adresse in der Administration. 701

BEJARONOT keresek délelőtti 2 óra munkaidőre. Révai-utca 5. 83

Lakás.

BISORÁT bejárata butorizott szoba kerestetik. Cimkelet: Wallinger hirdetőjében, Lázár-utca kérék. 977

ELSENJÉRE KERESSEK különbejárata butorizott szobát teljes ellátással egyszerű kedves családnál, környokban. Valaszt igényel kiadása „Hídkelés” leány. 822

MAGAS JUTALOMBAN részeseül, aki legalább 1 szoba és konyhával bíró lakásba juttat. Cim Wallinger hirdetőjében Lázár Vilmos-utca. 9770

MAGAS JUTALMAT adok, aki nekem kifizese konyhából álló lakást szerez. Cimkelet Wallinger hirdetője Lázár-utca 9770

DISZKRÉT KÜLÖNBEJARATU szobát keresek a belvárosban. Ajánlatokat a kiadós hivatalba kérem leadni. 783

Ingatlan.

EGY SZEP MODERN magánház átvehető lakással eladó. Cim a kiadóban. 758

Spekuláció pe zszönyegekkel.

Aradot rövid idő óta valóságos spekulációs láza. Az emberek és rendszer nélkül vásárolnak ószsze értékes dolgokat és piacra vetnek minden olyan cikket, amely eddig sohasem képezte a spekuláció tárgyát. Képekkel láncolnak olyanok, akiknek halvány sejtelmük sincsen egy értékről és ma már nem egy művészi kép van a spekuláló láncosok birtokában. Régi családi ékszerek is piacra kerülnek és a Városi-kávéházban már valóságos mozgó ékszerkereskedések vannak, ahol felbecsülék karát és művészi kivitel tekintetében az egyes ékszerekből. A legújabb érület most a

szönyegekkel való spekulálás. Persze szönyegeket keresnek a spekulálók és ugyanugy vessik és eladják, mint az ezüstöt vagy a dollárt. A napokban beállított egy ismert aradi műgyűjtőhöz egy ügynök és érdeklődött nála, hogy nem válna-e meg jó pénzért negyven darab perzsa szönyegétől, amit egy emberöltőn keresztül nagy fáradsággal összegyűjtött. Az illető ur kilökte az ügyadköt és azóta nem győm lerázni magáról a mindenáron venni akarókat. Érdekes dolog, hogy perzsa szönyegekkel olyanok kereskednek leginkább, akik talán meg sem tudnak különböztetni egy valódi perzsaát az imitációtól.

Eladott ingatlanok.

Székely Sándor és neje eladták az Angyal-utca 26. sz. házat 36000 koronáért Reinhardt János és neje. — Doroghy Mózes és neje eladták a Szilágyi Dezső-utca 8. sz. házat 37000 koronáért Mikó Sándor és neje. — Özv. Wagner Ferencné és ifj. Wagner Ferencné eladták a Fábian László-utca 1. sz. házat 29500 koronáért Bogár György és neje. — Fáránki Gábor és neje eladták a Vendel-utca 1. sz. házat 27000 koronáért Kiss Mátyásné. — Prekopp Gyula és neje eladták a Wesselényi-utca 18. sz. házat 130000 koronáért Reinmüller Károly és neje. — Vinkert Béla és neje eladták az Aradgáj-utca 36. sz. házat 45000 koronáért Tóth Ferenc és neje. — Frisch József és neje eladták a Kasza-

utca 6. és 7. sz. házat 225000 koronáért Braun Samu és neje. — Dresein György és tulajdonostársai eladták a Gelin dűlőben fekvő 1 hold 9400-51 szántót 12000 koronáért Dresein Petru és neje. — Ménézi András és neje eladták az Arad-Gáj Legelő-sor 8. sz. házat 56000 koronáért Kellár János és neje. — Özv. Wolf Ferencné eladta a Török Gábor-utca 18. sz. házat 110000 koronáért Ardelean Sándor és neje. — Nyiri Lajos és neje eladták a Lenkey-utca 12. sz. házat 80000 koronáért Polgár Józsefnének. — Sztolár Gyula eladta a Rákóczy-utca 6. sz. házból az öt illett felerészt 25000 koronáért neje, született Krausz Paulinának.

A szerkesztésért felel: STAUBER JÓZSEF.

KISEBB hirdetői keresek megvételre 50 100 holdig Aradmegyében. Cim a kiadóban. 797

BÉKÉSCSABAN a gerendái dűlőben egy kilométer a vasuti rakodóhoz 60 hold prima szántóföld eladó. Cim a kiadóban. 798

MAGÁNHAZ istállóval, kerttel, jó gazdasági épületekkel azonnal átadható lakással, eladó. Béga, Vas Gereben-ut. 12. 817

ELADÓ a Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 18. számú bérház, tizen és lakás átvehető. Révabot ugyanott. 712

GAZDASÁGI BAZ Zeigmondháza, Akadémia-part 77. ház, alatt, mely több meléküldetellel és 516 [H] gyümölcsösökkel, eladó, rékton elkölalható. 764

NŐY SZOBAS magánház nagy kerttel a belvárosban eladó. Cim a kiadós hivatalban. 778

Vétel és eladás. PIANINÓT MEGVÉTELRE KERESSEK. CIM A KIADÓS HIVATALBAN. 777 JÓKARBAN levő gyermekkoos eladó. Calea Andrei Saguna (Varjassy Lajos-utca) 51. 9779

Meghívó!

Az Aradi Vendéglősök Szikviz- és Syphonfejgyára Részvénytársaság 1920. évi március hó 7-én, délelőtti 10 órakor a vállalat üléstermében (Batthyányi-utca 32. sz.) megtartandó

évi rendes közgyűlésére.

Tárgysorozat:

- 1. Bizottsági jelentés az alapszabályok 16. §-a értelmében.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése, az 1919. évi működéséről, a haterjesítés, az igazgatóság és felügyelő-bizottság részéről a felmerülő megadása iránti határozat-hozatal.
3. Egy igazgatósági tag megválasztása 1 évi időtartamra.
4. Egy felügyelő-bizottsági tag megválasztása 2 évi időtartamra.
5. Az alapszabályok 6. §-ának módosítása.
6. Kezelve aditványok az alapszabályok 18. §-a értelmében.
Azon t Részvényesek, akik a közgyűlésen résztvenni szeretnének, felkérőnek, hogy részvényeiket az alapszabályok 17. §-a értelmében a közgyűlést megelőző napig a társaság pénztárána elismervény című táblába helyezni sziveskedjenek.
Arad, 1920. február hó 21-én.
Az igazgatóság.

Akik az Aradhegyalján

(Pankofa, Magyarföld, Muszka, Galsa, V... Kovács községében) bort, pálinkát (leuka) vagy szőlőt akarnak vásárolni vagy eladni. Forduljanak: Mózes ügynökségéhez, Galsa 327.

VAS ESZTERGA PAD és Rundmasobine eladó. Tökölly Imre-ut. 1. 824

VILAGOS ni hálószoza kecserevel eladó. Cim Wallingernek, Lázár-utca. 9770

KÉZIKOCSI és parasztszekér eladó. Str. Darnbentiler (Urbán Iván-utca) 17. 9771

OSOMAGOLOPAPIR erősebb vagy gyengébb minőségben nagyban is kapható DEAK papírkereskedésben Str. Metianu (Ferrav-ut.) 838

ARANYKERETÜ antik fali tükör eladó. Törökutca, Aul'ch Lajos-ut. 15. 868

ELADÓ eszteréppel fedett szin, épület. Farkas-utca 8. 9769

KÉKITŐS ÜVEGEKET darabonként 1 koronáért vesz Iritz festéküzlet, Lázár-utca. 9769

KÉT ANTIK (ampyr korabeli) ágy és egy vitrin eladók. Perényi-utca 10. balra. 805

KEVESET használt 37-es női félcipő eladó. Perényi-utca 2. 804

PIANINÓ maharóni, elsőrendű, eladó. Str. Eminescu (Deák F-utca) 42., ajtó 22. szám. 818

FÉRFI gyermekágy eladó. Ozezi-ut. 7. szám. 100

EGY GYERMEKKOCSI és egy gyermekszék eladó Strada Andrei Muresanu (Néador-utca) 1. 810

NEGY MÉH CSALAD, valamint ebédlő és szalon garitúra és egy tavaszi új barba kostüm eladó. Pista Catedrala (Tökölly-ut) 6a. az udvarban. 809

BVÖNSZKÖZÖK, nőruhák, fiuruha, asztalnémet, osillár, elajfestmények, kézimunka, függönyök eladók. Bulvardul Dragalina (Apponyi-ut) 2., ajtó 5. 813

ELADÓ egy pár vadonatúj harminahatos magaa sztru Hírsz lakkapó valódi bőrből anyaggal. Cim a kiadós hivatalban. 819

FÉRFI CIPŐ és felöltő eladó. Str. Coasistoriului 11. (Batthyányi-utca 11.) Házme's'er. 821

ASZTALOS és kovácseszközök, többféle alig használt férfi ruha eladó. Máriaradnán, péstapöflet. 9770

FÜSZHARMONIUM alig használt eladó. Révabot: Wallinger hirdetőjében, Lázár-utca. 9770

TÖRMAGOT vásárol az Aradi Olajmalom Bulvardul Regele Ferdinand (Boros Beni-tér 22.) 720

ANTI BUIORT, porcellán, ezüstöt, festményeket, szönyegeket veszek. Andrássy-tér 21., L. balra. 594

OTILAKAN a környokban egy új ház 2 szobás lakással, nagyon szép tizen és kerosma helyiséggel, alkalmas piaca és raktárral hasznosbérbe azonnal kiadó. Cim: Mára György, Otilaka 680

TEMETKEZÉSI VALLALAT bánáthban, megye székhelyén, nagy raktárral és fergalommal, családi körülmények következtében azonnal eladó. Közlelőbbit „Schaiteloss ügynökség” közgyűlési iroda, Lugos, F6-utca után. 741

MALOMÉPEK, dupla hengeresék, sikszita, koptató, detasár vagy folbontó, használt vagy új, megvételre kerestetik. Levelek Abafy Antal, Villamos-telso Arad küldendék. 750

BERAKTAROZOTT világos finom hálószoza eladó. Gróf Károlyi-utca 14., L. 7., délután 2-4-ig. 789

SEPRÓ KÖTÉSHEZ 10-11-12-3s légyhuzart szirok bálázáshoz 23-25-3s huzalt nagyobb mennyiségben vesz. Első hatónyai sepró és kefégyár. 782

KERESSEK megvételre bogár szerzőmokat Cim Nyámez János, Agris. 786

Üzletek.

ELADÓ butorizet. Cim a kiadóban. 775

BARZAN egy jófoglalmu szatéciszület és kerosma eladó, lehetőleg román vagy német ajku egyéneknek. 788